

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	STRATI DIANA
Indirizzo	Via Portuense 95/E
Telefono	+39 328 088 1042
E-mail	dianastrati@hotmail.it
Nazionalità	Italiana
Data di nascita	16/05/1984

ESPERIENZA LAVORATIVA

Date	Dal 1° Ottobre 2008 ad oggi
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Booking.com Italia S.r.l. Unipersonale soggetta a direzione e coordinamento di Booking.com B.V. Sede legale: Via Terenzio 35, 00193 Roma
Tipo di azienda o settore	Turismo - Prenotazioni alberghiere online
Tipo di impiego	Traduttrice Freelancer con Partita IVA/Traduttrice con contratto di assunzione a tempo determinato. Traduzione di testi descrittivi relativi alle strutture alberghiere dalla lingua inglese alla lingua italiana. Traduzione di servizi forniti ai turisti in viaggio.
Date	Dal 12 Giugno al 30 Agosto 2008
Nome e indirizzo del datore di lavoro	WSI Wall Street Institute Education S.r.l. Via Silvio D'Amico 40, 00145 Roma Tel. +39 06 54225466 Fax. +39 06 54607030
Tipo di azienda o settore	Scuola di Inglese
Tipo di impiego	Stage Formativo per Personal Tutor. Acquisizione delle tecniche di assistenza e tutoraggio dei clienti nei laboratori linguistici e nello svolgimento didattico del corso. Follow-up sistematico degli studenti secondo il metodo WSI che costituisce un programma mirato alla massimizzazione della soddisfazione di ogni studente e del ritorno dell'investimento aziendale. Acquisizione dell'assistenza generica dell'attività di redazione di statistiche e reports relativi all'andamento qualitativo e quantitativo del centro WSI. Acquisizione della conoscenza generica circa pratiche di gestione didattica dei corsi - prenotazione delle attività didattiche da parte dei clienti, gestione del materiale didattico. Utilizzo della tecnica di apprendimento "Learning by doing".

Date	Dal Maggio 2008 a Dicembre 2010
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Thalia Multimedia Services Via Fabio Conforto 5/7, 00146 Roma Tel./Fax +39 06 5192238
Tipo di azienda o settore	Servizi multimediali
Tipo di impiego	Collaborazione Traduttrice Freelancer Inglese/Italiano di sottotitoli/copioni di programmi televisivi.
Date	Dal 28 Aprile al 6 Giugno 2008
Nome e indirizzo del datore di lavoro	CSC Centro Servizi Congressuali Soc. Coop. a r.l. Via Alessandria 119, 00191 Roma Tel. +39 06 8542198 Fax. +39 06 855290
Tipo di azienda o settore	Servizi congressuali
Tipo di impiego	Collaborazione Gestione corrispondenza estera in lingua Inglese.
Date	Stagioni estive 2006/2007
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Oroviaggi/Inpdap - CTS/Inpdap
Tipo di azienda o settore	Turismo
Tipo di impiego	Group Leader Accompagnatrice turistica presso college nel Regno Unito. Organizzatrice di attività culturali e ricreative. Interprete nelle visite guidate.
Date	Da Marzo a Maggio 2006
Nome e indirizzo del datore di lavoro	COLLOQUIA MULTIMEDIA SPA www.colloquia-multimedia.com Sede legale: C.da Gagliardi 58, 89100 Reggio Calabria Sede operativa: Via Taramelli 19, 20124 Milano
Tipo di azienda o settore	Servizi
Tipo di impiego	Consulente con contratto a progetto Consulente multilingua Inglese – Giapponese, con particolare riferimento ai settori informatico, scientifico e finanziario. Mediatrice linguistica in campo medico.
Date	Da Giugno 2003 a Dicembre 2007
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Agenzie, privati e studi fotografici
Tipo di azienda o settore	Servizi
Tipo di impiego	Assistente fotografo per eventi, pubbliche relazioni per organizzazione di eventi di carattere ricreativo, servizio hostess e assistenza linguistica presso convegni ed altri incontri socio-culturali organizzati da vari enti tra i quali, Consiglio Regionale della Calabria, Reggina Calcio S.p.A., Hotel Altafiumara Reggio Calabria e C.L.A.M. (Comité de Liaison de l'Agrumiculture Méditerranéenne).

Date	Da Novembre 2002 a Maggio 2003
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Vecchio e non ... Antiquariato ed oggettistica di De Gaetano Marco Via G. Melacrino 10, 89100 Reggio Calabria
Tipo di azienda o settore	Antiquariato
Tipo di impiego	Assistente alle vendite

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Date	2018 - 2019
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Scuola Europea Sommelier Riserva Grande Academy - Via Pietro Blaserna 86, 00146 Roma
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Corso Professionale per la qualifica di Sommelier Tecnica della degustazione: esame visivo Tecnica della degustazione: esame olfattivo Tecnica della degustazione: esame gustativo La vendemmia e la vinificazione Enologia 1. La vinificazione in bianco e in rosato Enologia 2: la vinificazione in rosso I vini speciali: La spumantizzazione nel Metodo Charmat e nel Metodo Champenoise I vini liquorosi, aromatizzati, i vini passiti e muffati I principali difetti del vino La Legislazione italiana: le denominazioni di origine e il disciplinare di produzione Liquori e distillati nazionali Liquori e distillati internazionali La birra Prove scritte di approfondimento e blind tasting Enografia nazionale Enografia internazionale Abbinamento cibo-vino
Titolo di studio o qualifica conseguita	Diploma di Sommelier
Date	Dal 20 Gennaio al 10 Febbraio 2016
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Accademia Radio Televisiva di Roma Viale Gioacchino Rossini 7, 00198 Roma Email: info@art-roma.it Web: www.art-roma.it
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Corso di Dizione Articolazione: eliminazione di eventuali difetti di pronuncia (per chi parla velocemente o si "mangia" le sillabe delle parole, per chi ha difetti di pronuncia quali S-C e gruppi consonantici non nitidi). Espressione ed interpretazione: come essere più incisivi e catturare l'attenzione dell'interlocutore tramite l'utilizzo del colore, del tono, del volume, dell'intensità, del ritmo e delle pause. Conoscenza della voce: riconoscimento del proprio timbro

	vocale. Corretta accentazione della parola: vocali "aperte" e "chiuse", S-Z, accenti tonici e fonici, la corretta pronuncia. Tecniche di pulizia: riduzione o eliminazione della cantilena, della cadenza regionale, dei modi di dire e delle ripetizioni. Respirazione: sviluppo delle capacità respiratorie, respirazione diaframmatica e ginnastica cordale. Registrazione in studio per meglio comprendere punti di forza o debolezze nell'esposizione.
Date	Da Ottobre a Dicembre 2013
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Language Academy Via Vico Consorti 101, 00127 Roma
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Corso di Lingua Spagnola
Date	Dal 22 Febbraio al 25 Maggio 2007
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Istituto Giapponese di Cultura Via A. Gramsci 74, 00179 Roma
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Corso di Lingua Giapponese Nyumon 24G II
Date	A.A. 2002 - 2005
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Istituto Universitario Linguistico Eurorientale Nuova Europa S.S.I.T. - Scuola Superiore per Mediatori Linguistici 89100 Reggio Calabria
Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Teoria della Mediazione Linguistica Scritta. Teoria della Mediazione Linguistica Orale. Mediazione Linguistica Orale Inglese (Traduzione Simultanea e Consecutiva). Mediazione Linguistica Scritta Inglese. Linguaggi Settoriali Lingua Inglese. Lingua e Letteratura Inglese. Storia della Lingua Inglese. Mediazione Linguistica Orale Giapponese (Traduzione Simultanea e Consecutiva). Mediazione Linguistica Scritta Giapponese. Linguaggi Settoriali Lingua Giapponese. Letteratura Giapponese e Analisi dei testi. Civiltà e Cultura Giapponese. Storia della Lingua Italiana. Letteratura Italiana. Linguistica Generale. Linguistica Applicata. Storia dell'Europa Moderna. Storia Contemporanea. Storia Economica. Geografia Ambientale e Turistica. Laboratorio di Scrittura Controllata. Laboratorio di Scrittura Creativa. Diritto Internazionale. Diritto dell'Unione Europea. Teoria delle Relazioni Internazionali. Organizzazione e Gestione delle Risorse Umane. Laboratorio di Informatica.
Titolo di studio o qualifica conseguita	Laurea in Mediazione Linguistica Inglese - Giapponese con votazione 110/110 e lode.
Date	A.S. 1997 - 2002
Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Liceo Classico Tommaso Campanella – Reggio Calabria
Titolo di studio o qualifica conseguita	Diploma di Maturità Classica con votazione 70/100

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA	Italiana
ALTRE LINGUE	Inglese
CAPACITÀ DI LETTURA	Eccellente
CAPACITÀ DI SCRITTURA	Eccellente
CAPACITÀ DI ESPRESSIONE ORALE	Eccellente
	Spagnolo
CAPACITÀ DI LETTURA	Buono
CAPACITÀ DI SCRITTURA	Buono
CAPACITÀ DI ESPRESSIONE ORALE	Buono
	Giapponese
CAPACITÀ DI LETTURA	Elementare
CAPACITÀ DI SCRITTURA	Elementare
CAPACITÀ DI ESPRESSIONE ORALE	Elementare
	Francese
CAPACITÀ DI LETTURA	Elementare
CAPACITÀ DI SCRITTURA	Elementare
CAPACITÀ DI ESPRESSIONE ORALE	Elementare

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Capacità di sviluppare lavori di gruppo.

Capacità di relazionarsi facilmente con gli altri.

Capacità di relazionarsi con il pubblico.

Capacità di parlare in pubblico.

Capacità di relazionarsi con i clienti.

Capacità di redigere testi e relazioni scritte.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Capacità di pianificazione e programmazione delle attività.

Capacità di gestione delle risorse.

Capacità di adattarsi a diverse situazioni lavorative.

Capacità di gestione di gruppi.

Capacità di redigere documenti ufficiali.

Capacità di utilizzare i servizi sul territorio.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Traduzioni di siti internet, brevetti, dispositivi medici, contratti, libri d'arte.

Traduzione della biografia dell'architetto sovietico Constantin Stefanovic Melnikov.

Ottima conoscenza Microsoft Windows XP, Vista, Windows 7, Windows 10.

Ottima conoscenza di tutto il pacchetto Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word, etc.).

Ottima conoscenza dei programmi di gestione di posta elettronica e per la navigazione e le ricerche su internet.

Ottima conoscenza in lingua inglese delle terminologie tecniche in ambito giuridico, scientifico, medico, commerciale, informatico, finanziario e architettura.

Ottima conoscenza delle regole grammaticali e della letteratura inglese e giapponese e capacità di redigere le relative traduzioni.

Ottime capacità di interpretazione simultanea dall'inglese e dal giapponese all'italiano e viceversa.

Ottime capacità di interpretazione consecutiva dall'inglese e dal giapponese all'italiano e viceversa.

Ottime capacità di comprensione della lingua inglese, spagnola e giapponese.

Buona capacità di insegnare acquisita impartendo lezioni private di lingua inglese a studenti universitari.

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Figurazioni per cinema e fiction televisive.

Assistente Sommelier ai corsi presso la Scuola Europea Sommelier - Riserva Grande Academy

Conoscenza delle tecniche di restauro di mobili d'antiquariato.

Corso di Dinamica Mentale Base, inerente tecniche di comunicazione e relazionali, presso Accademia Europea C.R.S. I.D.E.A. Corso di dinamica della comunicazione, presso Accademia Europea C.R.S. I.D.E.A.

Conoscenza della cultura, delle usanze e della storia giapponese, acquisita durante gli studi e la redazione della Tesi di Laurea dal titolo "La Geisha".

Conoscenza della cultura e delle usanze anglosassoni, acquisita durante gli studi e vari viaggi nel Regno Unito.

Conoscenza della cultura e delle usanze spagnole, acquisita durante gli studi e vari viaggi in Spagna.

Ottime capacità artistiche acquisite durante un corso di pittura della durata di 2 anni.

Corso di portamento della durata di 2 anni.

PATENTE

Patente automobilistica categoria A e B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Disponibilità a trasferte/trasferimento in tutta Italia e all'estero.

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base Art. 13 del D.L.G.S.196/2003 e successive modifiche e integrazioni.

Diana Strati